

DESTRAÇADOR DE LENHA

SÉRIE LS7000/520C – LS7000/520C-S

SADY®

MANUAL DE INSTRUÇÕES



CE



Antes de utilizar a máquina deve ler e compreender as instruções e indicações de utilização especificadas no presente manual. Guarde o manual em local seguro para futuras consultas.

CONTEÚDO

Após a abertura da caixa da máquina verificar o seu conteúdo.

Máquina previamente montada

Alavanca de controlo

Manual de instruções

SÍMBOLOS NA MÁQUINA



Ler com atenção as instruções de utilização e segurança antes de começar a usar a máquina



Usar calçado de proteção para proteger os pés da queda de troncos



Usar luvas para proteger as mãos de eventuais estilhaços.



Usar óculos de proteção para proteger os olhos de estilhaços de madeira.



Usar protetor de ouvidos



Não remover nem modificar nenhuma proteção ou sistema de proteção da máquina



Não deve estar ninguém na área de trabalho além do operador da máquina. Mantenha pessoas e animais a uma distância mínima de 5 metros.



Risco de corte ou esmagamento. Não toque em zonas perigosas enquanto a lâmina estiver em movimento.



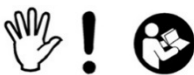
Permaneça atento enquanto o motor estiver em funcionamento.



Nunca retire troncos encravados na lâmina com a mão.

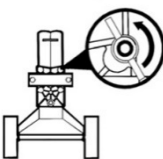


Antes de efetuar trabalhos de reparação, manutenção ou limpeza, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.



Pare!

Siga as instruções de segurança.



Abrir o parafuso de ventilação.

SÍMBOLOS IMPRESSOS NA MÁQUINA/EMBALAGEM



Não coloque os aparelhos elétricos com o lixo doméstico. Os aparelhos, acessórios e embalagens devem ser colocados em pontos de reciclagem. Segundo a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre resíduos elétricos e eletrónicos, todos os aparelhos deste tipo devem ser colocados em ecopontos.

USO ADEQUADO

- O destaçador só pode ser utilizado para a divisão de troncos
- Este destaçador só pode ser utilizado em trabalhos privados em casa, como passatempo.
- Usar apenas troncos de corte reto. Remover todas as peças metálicas (pregos, fios, etc.) antes de usar o destaçador.
- Todas as outras utilizações são consideradas de uso impróprio. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização indevida e, qualquer risco, neste caso, é suportado pelo utilizador.

RISCOS RESIDUAIS



Mesmo que utilizado corretamente, o risco residual pode existir mesmo que as normas de segurança sejam cumpridas.

Os riscos residuais podem ser minimizados se forem observados os pontos: “trabalho seguro” e “utilização”, bem como o cumprimento de todas as instruções de utilização.

Seguir estas instruções e tomar o devido cuidado, reduzirá o risco de ferimentos pessoais e/ou danos no equipamento.

- O não cumprimento das precauções de segurança pode provocar ferimentos no utilizador ou danos materiais.
- Riscos elétricos, utilizando ligações elétricas defeituosas.
- Toque em peças vivas de componentes elétricos.
- Risco de incêndio ou deslizamento por fugas de líquido hidráulico.

Adicionalmente, apesar de todas as medidas de precauções tomadas, podem existir riscos residuais.

TRABALHO SEGURO



Antes de ligar a máquina leia e siga estas instruções. Para evitar lesões deve, também, seguir as normas de segurança em vigor.



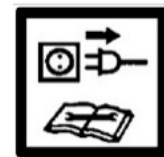
Certifique-se que todas as pessoas que trabalham com a máquina leram as instruções de segurança.



Guarde o manual de instruções em local seguro

- Seja observador e tenha atenção ao trabalho a realizar. Comece a trabalhar com racionalidade. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido quando utiliza o aparelho pode resultar em graves ferimentos.
- Familiarize-se com a máquina antes de a utilizar. Leia e compreenda todas as instruções de utilização.
- Não utilize a máquina para trabalhos inadequados.
- Mantenha uma postura **segura e equilibrada** durante o trabalho.
- Mantenha uma posição de trabalho atrás da alavanca de controlo. Nunca fique no espaço situado dentro da zona da cunha de corte.
- Nunca se coloque em cima da máquina.
- Fique atento. Preste atenção ao que está a fazer e utilize o senso comum quando estiver a operar com a máquina. Um momento de distração pode ocasionar lesões graves. Não utilize a máquina:
 - Se estiver cansado;
 - Se estiver sob influência de drogas, álcool ou medicamentos que possam afetar o seu rendimento.
- Quando trabalhar com a máquina use sempre:
 - Óculos de proteção ou uma máscara facial;
 - Luvas de proteção;
 - Protetor de ouvidos;
 - Calçado de proteção.
- Utilize roupa de trabalho apropriada:
 - Não utilize roupas largas, joias ou outros objetos que possam ficar presas ou entrelaçados nas partes móveis da máquina.

- A máquina não pode ser manuseada por crianças ou menores de 18 anos.
- Manter as crianças afastadas da máquina.
- Não utilizar a máquina com pessoas perto da área de trabalho.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância.
- Mantenha a zona de trabalho desobstruída. A desordem pode causar acidentes.
- Não sobrecarregue a máquina. O trabalho será realizado de forma mais segura se respeitar todas as normas estabelecidas.
- Utilize a máquina, somente, com os acessórios de segurança corretos e bem colocados. Não altere nenhum elemento da máquina que possa afetar a segurança da mesma.
- As peças danificadas ou defeituosas devem ser imediatamente substituídas.
- Não humedezca a máquina com água (é perigoso devido aos componentes elétricos).
- Não deixe ou utilize a máquina à chuva.
- Armazene a máquina em local seco e seguro e fora do alcance de crianças.
- Desligue a máquina e retire a ficha da corrente elétrica quando:
 - Efetuar tarefas de reparação;
 - Efetuar tarefas de conservação;
 - A transportar;
 - Não estiver a ser utilizada (mesmo por curtos períodos)
- Inspeccione a máquina na procura de possíveis danos:
 - Antes de a utilizar verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições;
 - Verificar se todas as partes móveis estão em perfeitas condições, que funcionam corretamente e se não estão danificadas. Todas as peças devem estar corretamente instaladas para garantir o bom funcionamento da máquina;
 - As peças e proteções danificadas devem ser reparadas ou substituídas;
 - As etiquetas colocadas na máquina que estejam danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas imediatamente



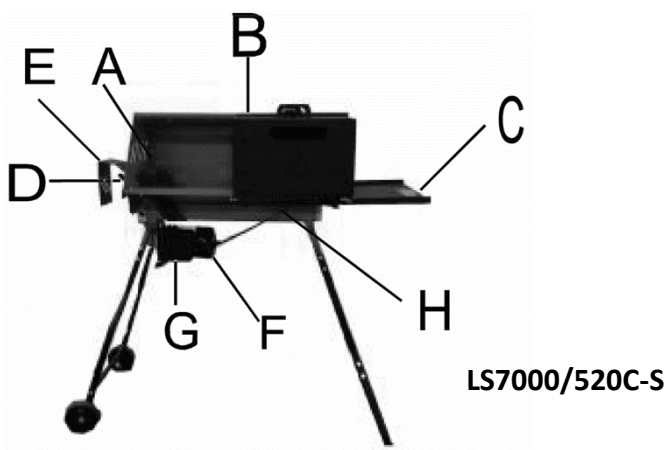
Segurança elétrica

- As ligações elétricas devem estar conforme a norma IEC 60245 (H07RN-F) e o cabo elétrico deve ter, no mínimo uma secção de 2,5mm² para um comprimento de 10 metros.
 - Nunca utilize a máquina com um cabo de alimentação com mais de 10 metros. Os cabos mais longos vão provocar uma descida da voltagem e o motor vai perder rendimento e afetar o seu funcionamento.
 - Quando estender o cabo elétrico verifique se o mesmo não fica torcido ou dobrado se a ficha e a tomada estão protegidas da água.
 - Não utilize os cabos elétricos para outros fins. Proteja-os do calor, do óleo e de arestas cortantes. Não puxe o cabo para desligar a ficha da tomada elétrica.
 - Inspeccione, regularmente, as extensões elétricas e substitua-as se estiverem danificadas.
 - Não use extensões elétricas defeituosas.
 - Quando trabalhar ao ar livre utilize unicamente extensões elétricas homologadas para esse tipo de trabalho.
 - Nunca desative ou evite as medidas de segurança elétricas.
-
- As ligações e as reparações das partes elétricas da máquina devem ser realizadas por um electricista qualificado ou pelo serviço técnico do fornecedor. As normas locais devem ser respeitadas, nomeadamente as de proteção.
-
- As reparações de outras partes da máquina devem ser efetuadas por pessoal técnico. Use somente peças de substituição originais. A utilização de peças não adequadas pode provocar acidentes. O fabricante não é responsável por danos ou lesões provocadas por peças inadequadas.

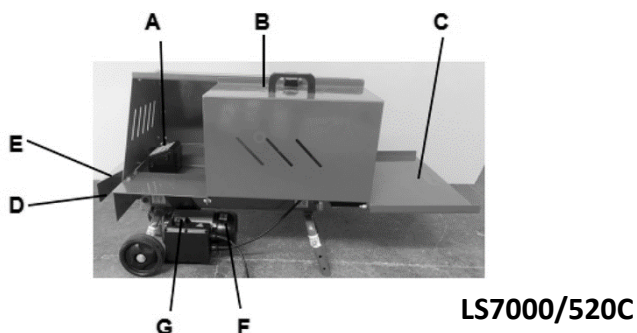


DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

- A- Ariete
- B- Resguardo
- C- Mesa
- D- Alavanca de operação
- E- Cobertura
- F- Motor elétrico
- G- Botão de funcionamento
- H- Interruptor de segurança



- A- Ariete
- B- Resguardo
- C- Mesa
- D- - Alavanca de operação
- E- Cobertura
- F- Motor elétrico
- G- Botão de funcionamento



COLOCAÇÃO

Coloque o destaçador de lenha numa superfície com 730mm de altura para permitir ter uma postura de trabalho mais cómoda (modelo LS7000/520C)

Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que fixa a máquina na mesa utilizando parafusos M10x30 mm (não fornecidos). A mesa deve ser estável e ficar bem fixa. O modelo LS700/520C-S é fornecido com cavalete metálico.

Coloque calços nas rodas para evitar que a máquina se mova durante a sua utilização (LS700/520C-S).

Verifique se a zona de trabalho tem as seguintes condições:

- Não existe perigo de escorregamento;
- Está nivelada;
- Está livre de obstáculos;
- Tem luz suficiente.

Não utilize a máquina perto de fontes de ignição (gás ou combustível) ou de qualquer material facilmente inflamável.

O destaçador foi concebido para trabalhar numa superfície plana e deve ser instalado e fixado com parafusos M10x150 numa base dura de modo a ficar minimamente estável.

ARRANQUE

- Verifique que a máquina está corretamente montada.
- Antes de utilizar a máquina verifique se:
 - não existem ligações elétricas defeituosas (cortes, rasgões);
 - a máquina não esteja danificada;
 - todos os parafusos estão bem apertados;
 - não há fugas no sistema hidráulico.

Ligação à rede elétrica

- Compare a voltagem da placa da máquina (por ex. 230 V) com a voltagem da rede elétrica; ligue a ficha unicamente em tomadas com ligação à terra.
- Utilize unicamente extensões com o diâmetro suficiente;
- Ligue a máquina através de um interruptor de segurança de 30 mA.

Proteção do fusível: 16A

Utilização do botão de funcionamento

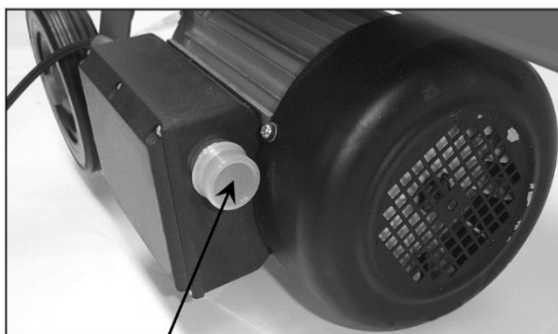


Fig. 2

Botão de funcionamento



Ligar

Pressionar o botão preto.



Desligar

Soltar o botão preto.



Não utilizar a máquina se o botão não funcionar corretamente. Reparar ou substituir imediatamente o botão defeituoso.



Sistema hidráulico

- Não utilizar a máquina se existir fuga de líquido hidráulico.
- Verificar se a máquina e a zona de trabalho estão limpas de restos de óleo.
Perigo de escorregamento ou fogo.
- Inspeccionar o depósito com frequência e verificar se tem óleo hidráulico suficiente.



Capacidade do reservatório: 3,2 litros

TRABALHAR COM O DESTRAÇADOR DE LENHA



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA adicionais

- A máquina deve ser utilizada apenas por uma pessoa.
- A máquina só deve ser utilizada por maiores de 18 anos que tenham lido e compreendido o presente manual.
- Utilize o equipamento de proteção necessário (óculos, calçado, luvas...) para se proteger de possíveis danos.
- Nunca cortar troncos que contenham pregos, arames ou outros objetos.
- Lascas e troncos já cortados criam uma área de trabalho perigosa. O utilizador pode tropeçar, escorregar ou cair. Manter sempre a zona de trabalho limpa.

- Não tocar em partes móveis quando a máquina estiver a trabalhar. Para evitar lesões manter uma distância de segurança do tronco, do ariete e da cunha.
- Não exceder a capacidade de corte do destaçador.

Que tipo de troncos podem ser cortados?

Tamanho dos troncos:	LS4000/370C	LS5000/520C	LLS7000/520C
Comprimento	máx.: 370mm min.: 150 mm	máx.: 520mm min.: 150 mm	máx.: 520mm min.: 150 mm
Diâmetro	50 – 250 mm	50 – 250 mm	50 – 250 mm

O diâmetro do tronco é uma indicação aproximada pois:

- Pode ser difícil cortar troncos mais finos se tiverem nós ou fibras muito fortes;
- Pode cortar-se troncos com mais de 300 mm se as fibras forem macias e abertas.

Não tente cortar troncos verdes. Troncos secos são mais fáceis de cortar e são menos suscetíveis de provocar obstruções que os troncos verdes ou húmidos.



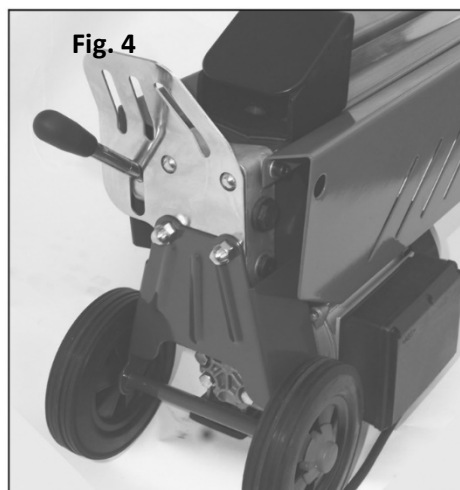
A madeira dura tende a rebentar. Tenha o máximo de atenção.



UTILIZAÇÃO

Utilização com ambas as mãos

1. Pressionar o botão de funcionamento do motor elétrico. Aguardar alguns segundos até que o motor alcance as rotações adequadas para que haja pressão suficiente na bomba hidráulica (Fig. 3).
2. Baixe, em simultâneo, a alavanca de controlo (Fig. 3).
O ariete empurra o tronco contra a cunha de corte para o partir.
3. Solte a alavanca e o botão. O ariete voltará à sua posição inicial (Fig. 4)



Instruções especiais para cortar troncos

Preparativos

- Os troncos a cortar não devem superar as dimensões máximas (150-370 mm x Ø 50 -250 mm). Assegure-se que os troncos tenham cortes quadrados e retos.
- Coloque o tronco de forma correta sobre a mesa de maneira que não haja risco de tropeçar ou cair.

Sangramento

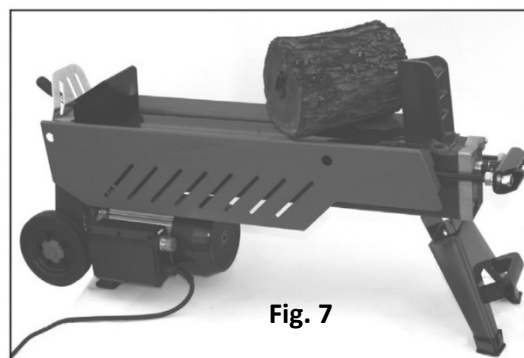
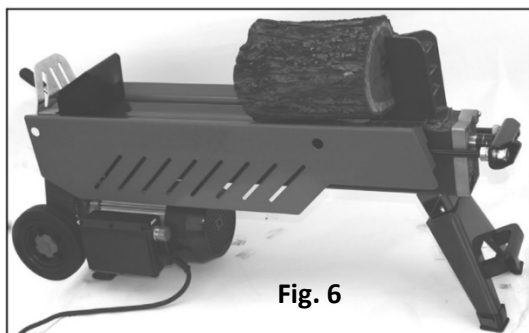
Dê 3 ou 4 voltas completas ao parafuso de sangramento (Fig. 5).
Volte a fechar o parafuso ao terminar o trabalho.

1. Apertar
2. Abrir (sangrar)

Fig. 5



Corte de troncos




Coloque sempre os troncos longitudinalmente e ajustados à cunha. O tronco deve encaixar entre as guias laterais (Fig. 6)

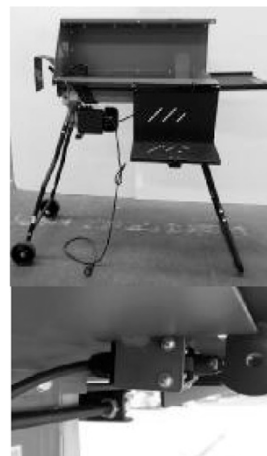
Nunca coloque o tronco de través (Fig. 7)


- Verifique se a cunha e o ariete entram em contacto com o tronco formando um ângulo reto.
- Não tente, nunca, partir dois troncos ao mesmo tempo.
- Não tente retirar ou trocar um tronco durante o processo de corte.

Grade de proteção:

Quando a proteção superior é aberta, os contactos de segurança são igualmente abertos e o interruptor de segurança é desligado.

 Antes de iniciar o trabalho, testar os dispositivos de segurança



 Nunca tente forçar o corte do tronco exercendo pressão durante vários segundos. Pode danificar a máquina.

Coloque novamente o tronco sobre a mesa e repita o processo de corte ou retire-o.

Como soltar um tronco preso?

Ao cortar troncos com nós, existe o risco deste ficar preso durante o corte:

1. Solte a alavanca de controlo e o botão para que o ariete possa voltar à sua posição inicial.
2. Coloque um calço triangular em madeira por baixo do tronco. Empurre o ariete para a frente para poder forçar o calço por baixo do tronco preso.
3. Repita este processo até libertar o tronco.



Nunca use um martelo para soltar um tronco preso e mantenha as mãos afastadas. **Não** tente retirar o tronco com a ajuda de outra pessoa; este trabalho deve ser realizado por uma só pessoa. Não tente soltar o tronco com a ajuda de um martelo, pois pode causar estragos no motor.

Finalizar o trabalho

- Verifique se o ariete retorna à sua posição inicial.
- Retire a ficha da corrente elétrica para desligar a máquina.
- Feche o parafuso de ventilação (Fig. 5).
- Siga as instruções de cuidado e conservação

CUIDADO E CONSERVAÇÃO



Retire a ficha da corrente elétrica antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza, reparação ou conservação.



Use luvas de proteção para evitar lesões nas mãos.

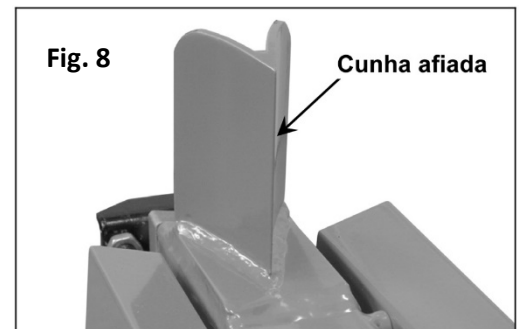


Siga as seguintes instruções de maneira a garantir a durabilidade e fiabilidade da máquina.

- Limpe, cuidadosamente, a máquina após cada utilização.
- Remova qualquer resto de resina.
- Lubrifique, frequentemente, a coluna do pistão (Fig. 1) com um óleo em spray.
- Verifique o nível do óleo e reponha, se necessário


AFIAÇÃO DA CUNHA DE CORTE


Após períodos de utilização prolongada, o rendimento do corte pode ser afetado devido a deformações do fio de corte. Afie a cunha com uma lima fina (Fig. 8)



Como verificar o nível do óleo

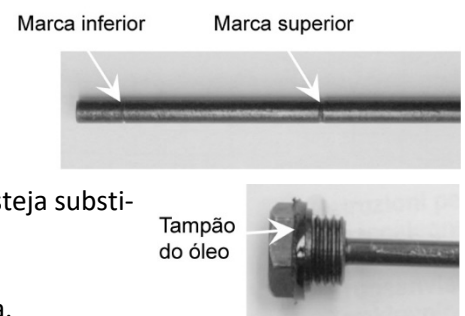
1. O ariete deve estar na sua posição inicial.
2. Coloque, com a ajuda de outra pessoa, a máquina na posição vertical, com a tampa do depósito do óleo para cima (Fig. 9).
3. Retire a vareta de medição (Fig. 10). Tenha cuidado para não perder o tampão.
4. Limpe a vareta e a junta do depósito.
5. Insira novamente a vareta no depósito.
6. Retire a vareta e verifique o nível marcado.

 Se a marca do óleo estiver entre as duas marcas da vareta, a quantidade de óleo é suficiente.

 Se o nível do óleo estiver abaixo da marca inferior deverá abastecer com mais óleo.

7. Verifique se a junta do depósito do óleo não está danificada, caso esteja substitua-a
8. Coloque a vareta no depósito
Cuidado! Não aperte a vareta em demasia para não danificar a junta.

Fig. 9



Quando deve trocar o óleo



O óleo deve ser trocado pela primeira vez após 50 horas de utilização e, posteriormente, a cada 250 horas

Trocar o óleo:

1. O ariete deve estar na sua posição inicial.
2. Coloque um recipiente na parte inferior da máquina para recolher o óleo usado. A capacidade do reservatório é de ± 3 litros.
3. Desenrosque a vareta. Tenha cuidado para não perder a vareta de medição.
4. Incline a máquina para esvaziar o óleo.
5. Coloque a máquina na posição vertical com a abertura do óleo virada para cima.



Este processo requer a presença de duas pessoas.

6. Use um funil limpo para encher o óleo novo.
7. Limpe a vareta e a junta do depósito
8. Verifique a junta do depósito e substitua-a se necessário.
9. Coloque a vareta no depósito.

Cuidado! Não aperte a vareta em demasia para não danificar a junta.

Seja responsável e deposite o óleo usado em ecopontos. Não deite, nunca, o óleo utilizado no solo, nos esgotos, nem misturado com outros resíduos.



Óleo hidráulico:

Para o cilindro são recomendados os seguintes óleos:

- Shell Tellus T22
- Aral Vitam Gf22
- BP Energol HLP 22
- Mobil DTE 11
- Ou equivalente

Não utilize outros tipos de óleo. A utilização de outros óleos além dos mencionados pode ter efeitos adversos no funcionamento do cilindro hidráulico.

TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

- O destaçador de lenha pode ser transportado
- Limpe o destaçador antes de o armazenar por longo período de tempo.
- Mantenha-o num local limpo de seco



Pode haver fugas de óleo durante o transporte. Por favor, prenda corretamente o destaçador e tome todas as medidas para proteger o meio ambiente.

•

GARANTIA

Por favor, cumprir com os termos da garantia.

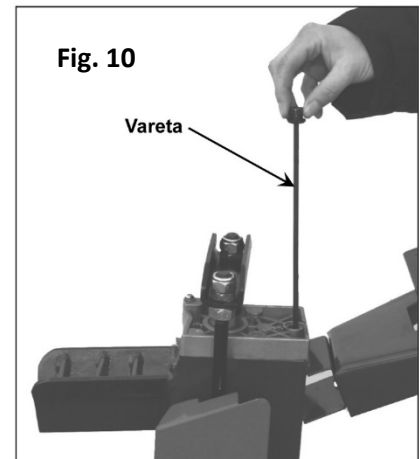


Fig. 10

PROBLEMAS POSSÍVEIS

Problema	Causa possível	Solução
Não corta bem os troncos (rendimento insuficiente do corte)	1- O tronco não está bem cortado. 2- O tronco excede as dimensões máximas ou a madeira é demasiado dura. 3- A cunha não parte o tronco 4- Perda de óleo 5- A pressão hidráulica é demasiado baixa 6- O cabo de alimentação não é o correto (comprimento superior a 10 metros)	1- Coloque bem o tronco. 2- Corte o tronco para que tenha as dimensões corretas. 3- Afie a cunha de corte e verifique se não tem fendas ou bocas. 4- Localize a fuga. Para corrigir o problema dirija-se a um centro de assistência. 5- Verifique o nível do óleo e, se necessário, abasteça. Caso o problema subsista dirija-se a um centro de assistência 6- Utilize uma extensão correta.
O ariete vibra em excesso ou efetua movimentos erráticos	Ar no circuito	Abra o parafuso de ventilação. Verifique o nível do óleo e, se necessário, abasteça. Caso o problema subsista dirija-se a um centro de assistência
O ariete não se move	A bomba hidráulica está danificada.	Dirija-se a um centro de assistência
O motor não arranca	1- Não há corrente elétrica 2- O cabo elétrico está danificado 3- O motor está danificado	1- Verifique o fusível. 2- Substitua o cabo elétrico ou consulte um técnico. 3- Para solucionar o problema dirija-se a um centro de assistência
Perda de óleo pela junta da vareta	O tampão está defeituoso	Substitua a junta

DADOS TÉCNICOS

Modelo	LS7000/520C
	LS7000/ 520C-S
Força de corte	70 kN (7 ton.)
Tamanho do tronco	150 - 520 mm
Diâmetro do tronco	50 -250 mm
Diâmetro da haste do pistão	30 mm
Óleo hidráulico (máx)	3,2 litros
Rendimento do motor	P1= 2200 W S3 40%
Rotações	2.820 rpm

* nota: S3 40% trabalho periódico intermitente: o tempo de um ciclo de carga é de 10 minutos, o tempo de funcionamento em carga constante é de 4 minutos, em repouso é de 6 minutos

